

## සත්තරසමා ඉත්තිසඳු පුරිසසස

පාද්‍යා

චිත්‍රං ආකචඩති

සාමණරා අරෙකුදු දාරුනී උදුරනතියා එකිසුෂා ඉත්තියා හිතසදු සූත්‍රා යටිකොට්ටිම් විස්සපේරුවා ‘තියිප තාව හනෙත, කිවව් මේ අත්ති’ තසුෂා සනතිකං අගමාසි. සො තත් තාය සදියි. සිලවිපත්තිං පාපුණි. පෙරෝ ඉදානී එකා හිතසදු සූත්‍රා සො ව බො ඉත්තියා සඳුදා, සාමණරා’පි විරායති. සො එකංසෙන සිලවිපත්තිං පතෙනා හටිස්සති’ ති විනෙතසි. සාමණරා’පි අතතනො කිවව් නිව්‍යාපෙනා ආගමම ‘ගව්‍යාම හනෙත’ ති ආහ. ‘සාමණර, පාපො ජාතො’සි’ ති පෙරෝ පුවත්. සො කිසුව් න කෙලේසි.

අථ ‘තාදිසෙන පාපකෙන සදියි. මම ගමන් නත්ති’ ති පෙරෝ ආහ. සො හිහි ඩුනා ‘එප්, හනෙත, ගව්‍යාමා’ ති පෙරු ආහ. පෙරෝ ‘ආවුසො, ගිහි පාපො’පි පාපො; සමමුපාපො’පි පාපො; තයා සදියි. මම ගමන් නත්ති වත්‍රා ත් විස්සපේරුසි. සො කනුනෙනා වනසඟන් පාවිසි. අථ පෙරසු සිලතෙතෙන සකකසු පණුකමලසිලාසනා උණහා අගෙනාසි. සකකා ලොකං ඔලොකෙනෙනා දිබෙන වකුනුනා පෙරු අදාස. අථ දෙවිනේදා මගිකවෙස් ගහෙනා පෙරු උපසඩික්මිතා පෙරෙන සදියි. පටිසන්‍යාරං කත්‍රා සාවත්තී. ගනතුං පෙරු පකෙකකාසි.

(පාලි කථාමණුපරි)

### පදමාලාව

සාමණරා	(ත)	-	සාමණ්‍රයන් වහන්සේ
අරෙකුදු	(නා)	-	කැලයේ
දාරුනී	(නා)	-	දර
උදුරනතියා	(කි)	-	උදුරන (කඩන)
එකිසුෂා	(ස.නා)	-	එක් තැනැත්තියකගේ
ඉත්තියා	(නා)	-	ස්ත්‍රීයකගේ
හිතසදු	(ස)	-	හි හඩක්
යටිකොට්ටිම්	(ස)	-	සැරයට කොණ
විස්සපේරුවා	(පූ.කි)	-	හැර දමා
තියිප	(කි)	-	සිටින්න
තාව	(නි)	-	එතෙක් කල්
කිවව්	(කි)	-	කටයුත්තක්
මේ	(ස.නා)	-	මට
අගමාසි	(කි)	-	ගියේය
සදියි	(නි)	-	සමග
සිලවිපත්තිං	(ස)	-	ගිල විපත්තියට

පාපුණි	(ත්‍රි)	-	පැමිණයේය
ඉදානී	(න)	-	දැන්
සුයිහු	(ත්‍රි)	-	අැසුලෙයේ
ඒකංසෙන	(නි)	-	ඒකාන්තයෙන්
හටිසුකි	(ත්‍රි)	-	වන්නේය
විනෙනසි	(ත්‍රි)	-	සිතුවේය
නිව්‍යාපෙනා	(පූ.ත්‍රි)	-	නිමවා
ආගම	(පූ.ත්‍රි)	-	අවුත්
ජාතො	(ත්‍රි)	-	උපන්නේ
පුව්	(ත්‍රි)	-	විවාලේය
කිසුවී	(නි)	-	කිසිවක්
කලේපි	(ත්‍රි)	-	කිවේය
තාදිසෙන	(නි)	-	එබදු
පාපකෙන	(ත)	-	පැවෙතු විසින්
සද්ධිං	(නි)	-	සමග
ගිහී	(නා)	-	ගිහියෙක්
හුතා	(පූ.ත්‍රි)	-	වි
ඒර්	(ත්‍රි)	-	ඒන්න
ආවුශේය	(නි)	-	අැවැත්ති
සමණපාපො	(ස)	-	ගුමණපාපියා
ගමනං	(ත්‍රි)	-	ගමනක්
කනුනෙනා	(ත්‍රි)	-	වැලපෙමින්
වනසණං	(ස)	-	වනලැභැබට
පාවිසි	(ත්‍රි)	-	පිවිසියේය
සිලතෙරෙන	(ස)	-	සිල තේරුසින්
සකකසීසි	(නා)	-	ගකුයාගේ
සිලාසනං	(ස)	-	ගෙලාසනය
උණහං	(නා)	-	උණුපුම්
අහොසි	(ත්‍රි)	-	විය
මලොකෙනෙනා	(ත්‍රි)	-	බලන්නේ
දිබෙන වකුනා	(නා)	-	දිවැසින්
අදුස	(ත්‍රි)	-	දුටුවේය
දෙවිනෝ	(ස)	-	ගකුයා
මගිකවෙසං	(ස)	-	මගියෙකුගේ වේගය
ගහෙනා	(පූ.ත්‍රි)	-	ගෙන
උපසඩික්මා	(පූ.ත්‍රි)	-	ඒළඹ
පටිස්ථාරං	(නා)	-	පිළිසඳර
කනුං	(පූ.ත්‍රි)	-	කොට
ගනතුං	(තු)	-	යන්නට
පකෙකාසි	(ත්‍රි)	-	කැදුවේය

### අභ්‍යාස

1. 'ඉතුළු පුරිසසුය... විතක... ආකච්ඡා' තේදිය සිංහලට නගන්න.
2. තේදිය ආගුරෙන් පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පාලියෙන් පිළිතුරු සපයන්න.
  - i. සාම්බණරා කාය සඳහී සිල්විපතනිං පාපුණි?
  - ii. සාම්බණරා අතතනො කිවව නිව්‍යාපනවා ආගමම කිං ආහ?
  - iii. 'තාදිසේන පාපකෙන සඳහී මම ගමන් තත්ත්ව' තේ කො ආහ?
  - iv. කසමා සකකසු ප්‍රශ්නකමල්ලසිලාසනං උණහං අහොසි?
  - v. දෙවිනෝදා කසස වෙසං ගණනි?

### තද්ධිත නාම

නාමයන් කෙරෙන් පර ව විවිධ අර්ථයන්හි නොයෙක් ප්‍රත්‍යායන් යෙදී සැදැන නාම සමුහය තද්ධිත නම වේ.

උදා:-	සමණ + මෙර = සාම්බණර	(සාම්බණර තෙම)
	ගුණ + වනු = ගුණවනු	(ගුණ ඇති)
	සබ + දා = සබදා	(හැමකල්හි)

'මොහුට ගුද්ධාව ඇතේ' යනුවෙන් පද කිපයක් යොදා කිය යුතු අර්ථය එක් තද්ධිත පදයකින් ප්‍රකාශ කළ හැකි ය.

උදා:-	'අසස සඳහා අතුළු'	(තද්ධිත රහිත)
	'අයෝ සඳහා'	(තද්ධිත සහිත)

### තද්ධිත ප්‍රහේද

තද්ධිත නාම ප්‍රධාන වගයෙන් කොටස් තුනකට (03) බෙදේ. පහත දැක්වෙන්නේ තද්ධිත ප්‍රහේද හා ඒවායෙහි යෙදෙන ප්‍රත්‍යාය කිපයකට උදාහරණයන් ය.

1. සාම්බණර තද්ධිත
2. හාව තද්ධිත
3. අව්‍යය තද්ධිත

## 1. සාම්බුද්ධ තද්ධිත

- i. අපවච්‍ය තද්ධිත
- ii. අනෙකඩ තද්ධිත
- iii. අත්‍යුත්‍ය තද්ධිත
- iv. සඩ්බ්‍රාහ්ම තද්ධිත

### i. අපවච්‍ය තද්ධිත

යම් කෙනෙකුගේ දරුවෙක් යන අර්ථය පැවැසීමට නාමයන්ගෙන් පර ව 'ණ, ගායන' අයදී ප්‍රත්‍යාය යෙදේ.

වසිටි + එන	= වාසිටිය	(වසිටියේ ප්‍රතා)
මොගලෝ + ගායන	= මොගලෝයන	(මොගලෝගේ ප්‍රතා)

### ii. අනෙකඩ තද්ධිත

නොයෙක් අර්ථයන්හි යෙදෙන තද්ධිත මෙයට අයත් වේ.

සකට + මික	= සාකටික	(ගැලෙහි තියුක්ක වූයේ)
සඩ්බ්‍රාහ්ම + මික	= සඩ්බ්බ්‍රාහ්ම	(සඩ්බ්බ්‍රාහ්ම අයත්)
මනුස්සජාති + ඉය	= මනුස්සජාතිය	(මිනිස් ජාතියෙහි වූ)
දායා + ආලු	= දායාලු	(කරුණා බහුලකාට ඇත්තේ)
සුවණ්ණ + මය	= සුවණ්ණමය	(රනින් කරන ලද)

### iii. අත්‍යුත්‍ය තද්ධිත

යමෙකුට ධනය ආදි යමක් ඇත්ත්තම් ඒ ඇති බව ප්‍රකාශ කිරීමට 'වනතු, මනතු' යන ප්‍රත්‍යාය යෙදේ.

ඇන + වනතු	= ඇනවනතු	(ඇනය ඇති)
බුද්ධී + මනතු	= බුද්ධීමනතු	(බුද්ධී ඇති)
වාචා + ආල	= වාචාල	(වැඩි කරා ඇති)

### iv. සඩ්බ්‍රාහ්ම තද්ධිත

සඩ්බ්‍රාහ්ම ගබඳ කෙරෙන් පර ව විවිධ ප්‍රත්‍යාය යෙදී සැදෙන පද සඩ්බ්‍රාහ්ම තද්ධිත නම් වේ.

සතත + ම	= සතතම	(සතත්වෙනි)
අව්‍ය + ක	= අව්‍යක	(දෙකෙන් සමුහය)
වතු + එ	= වතුතෑ	(සතතරවෙනි)

## 2. හාට තද්ධිත

යම් ගබඳයක පැවැත්මට හේතු වූ ගුණකීයාදී ලක්ෂණ ‘හාට’ නම් වේ. ඒ ලක්ෂණ පවසන් හෝත් ගබඳ කෙරෙන් පර ව ‘තක, කා’ ආදි ප්‍රත්‍යාය වේ.

පෙළ + කා	= පෙළකා	(සැහැල්පු බව)
මනුස්ස + තක	= මනුස්සතක	(මිනිසන් බව)
ඇරෝග + ණා	= ඇරෝගා	(නිරෝගී බව)
පණ්ඩිත + ණා	= පණ්ඩිටා	(පණ්ඩිත බව)

## 3. අව්‍යය තද්ධිත

මේ ගණයට අව්‍යය ලක්ෂණ ඇති තද්ධිත පද අයන් වේ. මේවා විහක්තිවල නොවරනුගෙන්.

සබන + කා	= සබනකා	(සැමතැනා)
සබා + දා	= සබවදා	(හැමකල්පි)
බහු + දා	= බහුදා	(බොහෝ ආකාරයෙන්)
අජ්‍ර + තන	= අජ්‍රතන	(අද, අද වූ)
ඉම + දානී	= ඉදානී	(දැනී)

ප්‍රත්‍යාය	නාමය හා ප්‍රත්‍යාය	තද්ධිතය	ඡරුප
අව	මනු + අව	= මාණව	මනුගේ ප්‍රත්‍යාය
ආයන	කවව + ආයන	= කවවායන	කවවිගේ ප්‍රතා
ඉක	අහිඛමම + ඉක	= ආහිඛමමික	අහිඛමය දන්නා
ඉක	සක්‍යප්‍රතන + ඉක	= සක්‍යප්‍රතතික	සක්‍යප්‍රතතිගේ ප්‍රත්‍යාය
ඉටි	පාප + ඉටි	= පාපිටි	පාවිටු
ඉය	පාප + ඉය	= පාපිය	පාවිටු
කඩතතුං	එික + කඩතතුං	= එකකඩතතුං	එක්වරක්
තම	පාප + තම	= පාපතම	අතිශයින් ම පාවිටු
තා	ජන + තා	= ජනතා	ජන සමුහය
තා	මුදු + තා	= මුදුතා	මුදු බව
ධා	දිස + දා	= දිසධා	දිසවැදුරම්
මනතු	සති + මනතු	= සතිමනතු	සිහි ඇති
වනතු	ගුණ + වනතු	= ගුණවනතු	ගුණ ඇති

## තද්ධිත භාවිතය හා ප්‍රයෝගනය

තද්ධිත නාම සියලු විහක්තිවල හා ලිඛිතුයෙහි නාමපද මෙන් වරනැගේ. එහෙයින් තද්ධිතවලින් භාෂාවට විශේෂ ප්‍රයෝගන ලැබේ. මටසිපුව බව හා සරල බව ද ඇති වේ. සමාසවලට වඩා පදයන්ගේ අතිරිය කෙටිවීමක් තද්ධිත පදයන්ගෙන් ලැබේ.

### අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් අරථ ප්‍රකට වන තද්ධිත පදය දී ඇති නාමයෙන් සකස් කරන්න.

- |       |               |         |
|-------|---------------|---------|
| i.    | රනින් කල      | (සුවණු) |
| ii.   | වච්චගේ ප්‍රතා | (වච්ච)  |
| iii.  | පයින් යන්නා   | (පදා)   |
| iv.   | නැවෙහි යෙදුණු | (නාවා)  |
| v.    | මගධයේ උපන්    | (මගධ)   |
| vi.   | නුවණුතී       | (මෙධා)  |
| vii.  | ගුණුතී        | (ගුණ)   |
| viii. | මඟ බව         | (මුඟ)   |
| ix.   | නවවෙනි        | (නව)    |
| x.    | මහත්බව        | (විපුල) |

2. පහත දැක්වෙන තද්ධිත පදයන්හි ප්‍රහේද නම් කරන්න.

- |       |            |
|-------|------------|
| i.    | මාණවා      |
| ii.   | කවචායනා    |
| iii.  | පාපිවෙදා   |
| iv.   | ගුණවා      |
| v.    | දසධා       |
| vi.   | පාපතමො     |
| vii.  | ආහිතම්මිකා |
| viii. | ජනතා       |
| ix.   | එකකඩතතු    |
| x.    | සතිමා      |

3. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට තෙරන්න.

- |      |   |
|------|---|
| i.   | කනිවෙදා රාජ්‍යතොතා සිපෘං උගෙණාති.                         |
| ii.  | අයා මාණවා කනකවීමානෙ තිබෙනතිස්සනි.                         |
| iii. | ධම්මිකා රාජා කායිතමානසිකං සුඛං විනුති.                    |
| iv.  | දියාපු හගවා මහාජනතං සන්දීධිකං ධමමං දෙසෙසි.                |
| v.   | තයො තසස පාසාදා හොනති. එකා හෙමනතිකා එකා ගිමහිකා එකා වසසිකා |

4. සුදුසු තන්හි තද්ධිත පද හාවිත කරමින් පහත සඳහන් වාක්‍ය පාලියට නගන්න.

- i. සාමෙශේරයන් වහන්සේ සැමකල්හි සිල් රකිති.
- ii. දියාව ඇති පුරුෂයා යාවකයාට බොහෝ අයුරින් දන් දෙයි.
- iii. කාන්තාව රනින් කරන ලද ආහරණ මිල දී ගනියි.
- iv. අද මෙහි ඔහුගේ පණ්ඩිත බව ප්‍රකට විය.
- v. ගැල්කරුවා නගරයේ සැමතැන ම ගැල ගෙන යයි.

5. නාම හා ප්‍රත්‍යා ගළපා අර්ථවත් තද්ධිත පද සාදන්න.

- |       |          |      |
|-------|----------|------|
| i.    | කවව      | තර   |
| ii.   | දිවා     | ඉක   |
| iii.  | සඩිස්    | වී   |
| iv.   | පකුදුකදා | උඟ   |
| v.    | මායා     | සේඛ  |
| vi.   | ති       | තා   |
| vii.  | සබඩ      | ආන   |
| viii. | ලුහු     | වනතු |
| ix.   | අනුන     | ඡෑං  |
| x.    | අරෝග     | ඉම   |

6. පහත දැක්වෙන තද්ධිත පදයන්හි අර්ථ ලියන්න.

- i. පුරාතනං
- ii. අවස්ථං
- iii. එන්ඩ්
- iv. මෙධාවිනී
- v. කදා
- vi. හාගිණෙයා
- vii. පාටවං
- viii. දාරුමයං
- ix. බාහුසවං
- x. ප්‍රත්‍යක්‍රියාව